

Pietro Russo



Dizionario enciclopedico Italiano – Nuscano



Marzo 2010

A

abate abatu
abbaiare agguaià
abbassare avascià,
abbeverare abbuverà
abbondanza auffa, grassa
abbondare abbunnà
abbottonare appundà,
abbottonatura abbuttunatura
abbracciare abbrazzà
abbrustolire abbrustulì
abitare abbità
àbito sciammèruca
abitudine ausanza, abbitutina
acacia cacciu
accantonare accandunà
accaparrare accaparrà
accarezzare accanzzà, alliscia
accatastare ngatastà, accatastà
accavallare ngaruvaccà
accecare cicà
accendere addumà,
accendino machinetta
accento accendu
acetto azzettusia
acchiappare angappà, ngappà, agguandà
acciarino acciarinulu
accidente azzu
acciuga alici
accoglienza accuglienza
accolterrare curtullia
acconto accundu
accoppiare accucchià, appariglià, accupìa
accorciare accurcià
accorciatoia scurciatora
accordare accurdà
accorgere accorgi
accostare azziccà
aceto acitu
acido aciutu
acino àciunu
acquattare agguattà
acquazzone acquazzonu
acquietare accuità
addio addiu
addormentare addormu
addormentato addurmutu, babbaluccu
addosso nguollu
adescare ngannari
adesso mò
adornare apparà
adulatore bruraru, leccaculu
aereo apparecchiu
affabile affabbulu
affamato famàtucu, affamatu,

affanno pànducu
affare cosa
affare cosu
afferrare abbrangà
affettare fullà
affidamento affidamiendu
affilare affulà, ammulà
affilato appundutu,
affilatoio affulatu
afflitto affrittu
affogare affucà
affollare affullà
affondare affunnà
affumicare affumà
aggiungere rufonnu
aggiunta jonda, rufosa, jonda
aggiustare accunzà, aggarbà
aggredire awendà
agio aggiu
aglianico agliànicu
aglio agli
agnello aiunu
ago acu
Agostino Austinu
agosto austu
aguzzo appundutu
aia aria
aiuola ajola
aiutare aiutà
aizzare attizzà
ala ascella
albero arburu
albicocca pircoca
albicocco pircuocu
alcool spirutu
Alessandro Alisandru
alfabeto affabbetu
Alfonso Fonzu
Alfredo Alfredu
alice alici
allargare sguarrà, allargà
allattare allattà
allegro allegru
allentare allundà,
allerta azatu
allindare azzimare, attillà
allocare allucà
allodola calandra
alloggiare alluggià
allontanare allundanà
allora tannu
alloro lauru
alluce iurotonu
alluminio alluminu

allusione zuppata	appaire apparà
alta erta	appaltare appardà
altalena ardalena	appaltatore appardatoru
altare ardara	apparenza aspettu
alto irtu	appartamento quartinu
altresì purzì	appassire appassi
altro atu	appendere appennu
altura sierru	appesantire nghiummà
alzare azà, mbalà	appeso appisu
amante cummara,cumbaru	appetito fianghetta
amare amà	appezzamento lenza
amaro amaru	appianare acchianà
amarsi vulerisi benu	appiccicare mbuzzucà, incollare
amato amatu	appoggiare appuggià
ambo ambu	appollaiare ammasunà
ambulante pannacciaru, piattaru	apposta apposta
amen ammennu	appostare appustà
americano americanu	appuntire appundi
amicizia amicizia	appuntito puzzutu, appundutu
amico amicu	appurare scanaglià
ammaccare ammaccà;	apribottiglie stoppulabuttigliu
ammirare mirà	aprile abbrilu
ammogliarsi ammugliarisi	aprire apri
ammosciare ammuscià	arancia purtugallu
ammucchiare ammundunà	arancio porteallu
ammuffire puri	arare garà
ammuffito purutu	aratro purtucara
amore amoru	arbusto uscigliu
analfabeta anaffabbeta	arcangelo arcangiulu
anarella natrella	architettare ngiarmà
anca anga	arciprete accipreutu
anche puru	arco arcu
ancheggiare tuculià	arcobaleno arcu
ancora angora	ardente cucendu
ancora àngura	ardere ardi
andare ì	argento argiendu
andarsene irisini	argilla creta
andata juta	armadio stipu
Andrea Ndreia	arrabbiare (prendere la rabbia) arraggià
anello aniellu	arrabbiarsi piglià corla, piglià li niervi, tuccà li niervi, nguità
anfora fusina, quartara	arrangiare arrangià, arrangiulià, fottu
angelo angiulu	arrangiarsi arrangià(risi)
angolo àngulu, candonu, zenna, zinnu	arrendere arrennu
anice annisi	arricciare arriccià
anima anuma	arrivare arruvà
animale animalu, alimiendu	arrossire arrussi
annaffiare arracquà	arrostitire arrostitu
annebbiare anniglià	arrosto arrustu
annegare annagà	arroto affità, ammulà
annestare annistà	arroto ammolafuorbici
anno auannu, annu	arruffare sciglià
annoiare ammuscià, stuffà	arrugginire arruggiunì
annunciare annunzià	arrugginito arruggiunutu
annusare annascà	arte artu
antenna andenna	articolo articulu
Antonio Ndoniu	artigiano pignataru
anziano anzianu	artista artistu
anzichè nzcichè	ascensione ascenzionu
aperto apiertu	asciugare succà, assucà
apertura senga, spaccazza	

asciutto siccu
ascoltare sendu, annasulà
ascolto aurienza
asino ciucciu
aspettare asputtà
aspetto aspettu
assaporare assapurà
assicurare assicurà
assicurazione assicurazionu
asso assu
assolutamente noni
assoluto assulutu
assomigliare scurcià, rassumiglià
assordare nzurdi
assottigliare affinà
Assunta Assunda
astrologo astrolugu
astuto chiappinu, stutu
attento accortu
atterrà atterrare
attirare ngarnà
attivarsi stangiullà
attivo ndinulu, ngiarmusu
attizzare attizzà
attizzatoio attuzzullu

attorcigliare ndurciglià, atturciglià
attorniare atturnià
attrezzo nuttatora
augurare aurà
augurio auriu
aumento aumendu
autobus autobussu
automobile machina
avaro canerciu, carrucchiaru, canerciu
avere avé, sendu, tunè
avo vavu
avvampare awambà
avvenire mulinandi
avventare awendà
avviare abbijà
avvicinare abbicinà
avvilirsi abbalirisi
avviso awisu
avvitare abbità
avvocato avucatu
avvolgere arruvuglià
azimo àiumu
azzimare azzimà
azzoppare azzuppà
azzuffarsi acciupularisi

B

- babbeo** pèpulu
bacca trigna
baciare vasà
bacile conga
bacinella vacilu
bacio vasu
badare abbarà, guvurnà
bafo mustazzu
bagnare abbagnà, nfonnu
bagnato nfussu
bagno bagnu
balbettare ndartaglià
balbuziare cacaglià
balbuziente cacagliusu
balconata barconata
balcone barconu
baldacchino bardacchinu
ballare abballà
ballata abballata
ballatoio abballaturu, ballaturu
ballo abballu, ballu
balordaggine cazzata
bambina nenna, ninnella, zonzella
bambino ninnu, ninnillu
banca banga
bancarella bangarella
banco vangu
bando bannu
bar café, barru
bara tavutu
barattolo buatta
barbiere barbieru
barile varrilu
baruffa aggrissu
basco bascu
bascula bascuglia
basilico vasilicoia
bassare vascià
basso vasci
basta abbasta
bastare abbastà, bastà
bastonare palià
bastonata liscibbussu, varrata, mazziata
 paliata
bastone mazza, piròccula, bastonu
battaglio battaglia
battaglione battagliaonu
battere vatti
battezzare vattià
battola turròzzula
bavare vavià
bavoso vavusu
beato viatu, biatu
beccafico fucètula
beccamorto beccamuortu
beccare puzzulià
becchino becchinu, cambusandaru
bellezza billezza
bello bellu
bene benu
benedetto binirittu
benedica binirica
benedire binirì
benefattore benefattoru
benessere graziariDiu
benestante benestandu
bere vevu
berretto còppula
bestemmia jastema
bestemmiare jastumà
bestemmiatore jastumatoru
bestia abbestiu
bevuta vépputa
Biagio Biasu
biancheria mappata
bianco jangu, biangu
bicchiere bicchieru
bidente rambinu
bilancia vulanza
bilancia vulanzonu
bile verdu, berdu
bimbo figliulu, ninnillu, criaturu
birbante lazzaronu
bisaccia vusazza
bisbigliare ciuciulià
bischetto bangariellu
biscotto biscottu, pastetta, vuscuottu
bisnonna vavella
bisnonno vavonu
bisognare abbusugnà
bisogno abbusuognu
bivio biviu
bocca vocca
boccalino musciutieddru
boccone vucconu
bolla mbolla
bolletta bulletta
bollire vullu
bollita vulluta
bollito bullitu
bombola bombula
bonaccione papponu
bontà grazia ri Diu
borbottare nfunfutià
bordo zenna
borea voiura
borraccia burraccia
bosco voscu
botola catarattu
botte vottu

bottega puteia
bottegaio putiariu
bottiglia buttiglia
bottiglione buttiglionu
botto botta
bottone buttonu, furnella
braccio vrazzu
brace vrasa
braciere vrasera, monacu
braghetta vrachetta
bravata sbrasata
bravo bravu
bretella tirandu
briciola frècula
brigante brigandu
briglia capezza
brillante brillandu
brina julama
briscola brishcula
brocca arzulu, giarra, langella
broccolo vruòcculu, friariellu
brodo broru
brodoso brurusu
broncio fà lu mussu, stà a sciarru
bruciare abbrucià

bruco camba
brutto bruttu
buca fossa
bucare spurtusà, spanducà
bucatini pirciatielli
bucato culata
buccia scorza
buco purtusu
bue voiu
buffone pallista, frisichiellu, spaconu
bugia palla, bucià
bugiardo pallista, buciardu
buio scuria
bullone bullonu
buona bona
buonanima bonànuma
buono bon, bonu, a l'abbunata
burlare accimindà
burro burru
bussare tuzzulà
busto bustu
buttare ittà, juttà
buttarsi vuttarisi, nzurcà
buzzone puzonu

C

- cacciare (andare a caccia)** caccijà
cacciare (mandare via) caccià
caciocavallo casicavallu
caciottella quagliata
caco legnasanda, cachissu
cadere caré, sgarrubbà
caduta caruta, scilibussu, buttu
caffè café
caffettiera cafittera, ciucculatera
cafone cafonu, trappanu
cagliare quaglià
caglio quagliu
cagnolino canucciellu, zuzullu, cacciuottulu
calabrone vusponu, calavronu
calamaio calamaru
calare calà
calcagno carcagnu
calce cauci
calciare cavucijà
calcinaccio caucirogna
calcio càvuciu
calcione stambata
caldaia cavurara
caldo càvuru
calendario calendariu
callo callu
calloso callusu
calmare carmà
calmo cujetu
calore calore
calpestare scarpusà, ciambià
calza cavuza
calzare cavuzà
calzino cavuzariellu
calzolaio scarparu
calzone cavuzonu
cambiaie cambiala
cambiare cangià
cambiata cangiata
camice càmmusu
camicietta cammisetta
camicia cammisa
camminare cammunà, iappucà
camminata cammunata
camminatura cammunatura
cammino fucagna
camomilla capumilla
campagna cambagna
campagnolo furesu
campana cambana
campanile cambanaru
camposanto cambusandu
cancro càngaru
candeggina varrichina
candela cannella, ciroggiunu
candelieri cannulieru
candelora cannulora
cane canu
canestrino fuscella
cannella cannillu
cannellino cannillinu
cantante candandu
cantare candà
canterino candarinulu
cantina candina
canzone canzona
capace capaci
capelli zàzzara
capello capillu
capicollo capucuollu
capire capì, ndennu, cunghiuri
capitare capità
capitone caputonu
capo capu
capodanno capurannu
caporale capuralu
cappella cappella
cappello cappiellu, bartinu
cappero chiapparu
cappio chiacchiu
cappone caponu
cappotto cappottu, cottu
capra crapa
capraio craparu
capriccio picciu
capriccioso mbicciusu, picciusu
capriolo capriuolu
capro zémmaru
carabiniere carabbinieru
carbonaio carvunaru
carbone caruvonu, muniglia
carburo carbutu
carcerare carcirà
carcerato carciratu
carcere carciru
carceriere carcirieru
carciofo scarciuffula, carciuffula
cardellino cardillu
cardinale cardinalu
cardo cardonu
caricare carrucà, mbonnu
carico càrrucu
Carmine Càrmunu
carnale carnalu
carne carnu, vaccina
carnevale carnuvalu
caro caru
carota pastunaca
carrino carrinu
carro carru, tràinu

carrube sciuscella	chinotto chinottu
carrucola turròzzula	chioccia voccula
carta carta, cartina	chiodo chiuvu, chiuovu, chiuviellu
cartoccio cuppitiellu	chissà chisà
cartolina cartullina	chiudere chiuri
cartone cartonu	chiudsura naticula
casale casalu	ci ngi
casicallo casucavallu	ciambella tortanu
casina casinu	ciarla chiacchiara
casomai casumai	ciarlatana chiacchiaressa
caspita cashpita	cibare civà
cassa cascìa	cibo mangiatoriu
cassapanca cascìabangu	cicala cistunia
cassetto turraturu	ciccio frittula
cassettone cumò	cicerchia chiuchierchia
castagna castagna, frisulu, valanu, varola	cielo cielu
castagneto castagnitu	cighiale cignalu
castagno castagnu	ciglia ceglia
castello castiellu	ciliegia cirasa
castigare castigà	ciligio cirasu
castigo castigu, croci	cimice cémmuciu
catenaro catunaru	cimitero cimiteru
cattiva annata malannata	cinciallegra parrella
cattivo malamendu, malu	cinema cinamu
causa cauza, accasionu, amoru	cinghiata cignata
cavallo cavallu	cinquanta cinguanda
cavatappi stoppulabuttigliu, tirabuciò	cinque cingu
cavolo càvulu	cinquina quindina
cazzuola cucchiara	cintura cindu, curreja
ce ngi	cioccolata cicculata
cece ciciuru	ciotola ciótula
cemento cimendu	cipolla ciupolla
cenere cénnuru, iunici	cipria porva
centinaio cindinaru	Ciriaco Giriacu
cento ciendi	cispa scazzia
ceppo zizzu, ciupponu	cisposo scazzusu
cerchietto chiurchiellu	citrato citratu
cerchio chjrchiu	civetta ciucciuvéttula
cercine truocchiu	cliendu cliente
cerino cirinu	coccinella sandanicola
cernere cernu	coccio grasta
cerotto sparatrappu	cocciuto caputuostu, cucciutu
certu certu	cocomero mulonu
cervella ciuruvella	coda cora
cervello ciuruviellu	codesta quessa
cesta sporta, staru, canesta	codesto quissu
cetonia cardarella	codesto ssu
cetriolo citrulu	cogliere cogli, ngastagnà
che ca, che	cogliere cogli
chiamare chiamà	cognac cognacu
chiasso ammuina, cummeddia	cognato cainatu
chiave chiavu	colazione culazionu
chiavica chiàvuca	colino culinu
chiavistello mandandu	collana cullana, cannacca
chiedere circà	collera corla
chierica chjrica	colleroso ngazzusu
chiesa ghiesia	collezionare colleziunà
chilogrammo chilu	collezione collezionu
chilometro chilometru	collina tuoppulu
chimera ndrattieru	collo cuoddru, cuollu

colmo accuppututu, accurmu	contenere capé
colomba palomma	contentore fésciunu, ruòtulu
colono parsunалу	contentare cundendà
colore coloru	contento cundendu
colpa amoru	continuare cundinuà
colpire curpì	conto cundu
colpo corpu, botta	contorto maluortu
coltellata curtullata	contrada cundrata
coltello sfurronu, curtiellu	contrariare cundrarià
comandare urdinà, cummannà	contrario smersa, a la storta, cundrariu
comare cummara	contratto cundrattu
combinare cumbinà	controllare addunà
come comu	convincere cunvingi
comignolo cacciafumu	coperchio tiestu, cupierchiu
cominciare cumingjà	coperta cuperta, cupirtinu
commedia cummeddia	coppia cocchia
commento cummendu	coprire ammuccià, nfrascà, cummiglià
commerciante mazzieru	coraggio felu, coru , curaggiu
comodino culunnetta	coraggioso curaggiusu
comodità cummunità	coricare curcà
comodo cómutu	corna corna
compagno cumbagnu	cornacchia curnacchia
companatico cumbanaggiu	cornetto curniciellu, curnettu
compare cumbaru	cornu cuornu
completo sanizzu	cornuto curnutu, scurnacchiatu
complicare comblicà, cumblicà	corredo curreru
comprare accattà	correre corru
comune cumunu	corriera postalu
comunione cumunionu	corso corsu
comunista cumunista	corto curtu
con pu, cu	coscenza cuscienza
Concetta Cungetta	così accusì
concime cunzima	così sia ammenu
condire cunzà	costi llò
condotto cunnuttu	costata custata
confessare cunfussà	costoso caru
confessione cunfussionu	costruire frabbucà
confessionile cunfussoriu	cotica cótuca
confessore cunfussoru	cotone cuttonu
confetto cunfiettu	covare cuvà
confine spartutura, cunfina	covone casazza, gregna , pignonu
confondere nfanfali	creare crià
confusione ammuinà	creatura criaturu
congiungere gnongi	credenza stipu, crienza
coniglio cucciu	credere crunzà, creru
conoscenza caniscenza, canuscenza	credito crienza
conoscere canosci	credo (preghiera) credu, (verbo) creru
conquistare cunquistà	credulone abbunata
conserva cumbosta	crepare crupà
conserva cunserva	crescere spicà
conservare stupà	crescere cresci
consolare cunzulà	cresima crésuma
consolato conzolatu	cresimare crusumà
console cónzulu	creta creta
consumare cunzumà	crizzo criccu
conta tuoccu	Cristo Cristu
contadina zappatora, pacchiana	criticare criticà, sprubbucà, jurucà
contadino zappatoru, tamarru, trappanu, ualanu	crivello irala, crivu , chiurnicchiu
contare cundà	crocchetta panzerottu
	croce croci

crosta scuorzu, cózzuca

crudo cruru

crusca farritiellu, ndurseta, vrenna

cucchiaio cucchiaru

cucina (per cucinare) furnacella

cucina (stanza) cucina

cucinare cucinà

cucire cosu

cucitura cusutura

cuculo cuculu

cugina sorucucina

culla cònnula

cullare cutulià, cunnulià

culmo curmu

cuneo cugnu, zeppa

cuocere coci, stufà

cuoio cuoiuru

cuore coru

curare curà

curiosare ndricà

curioso curiusu, ndruchieru

curva vutata

cuscino cuscinu

custode custodu

D

da ra	difesa rufesa
dado dadu	difetto rufiettu
dai mena	difficile difficilu, piliusu
damigiana ramiggiana	diffondere smammà
dannare rannà	difronte faccifrondu, nfrondu, rimbettu
danno rannu	digerire alliggiri
danza abballata, abballu	digiuno riunu
dare rà	dimenticare scurdà
dattero datteru	dintorno llocun'attuornu
davanti annanzi, nnanzi	Dio Diu
daziario daziariu	dire di, ri
dazio daziu, gabbella	diretto direttu
debole rebbulu	direttore direttoru
debolezza ribbulezza	direzione direzionu
decidere decidi	dirimpetto rimbettu
decimo déciumu	diritto dirittu
decina ricina	dirupare sgarrubbà
decisione dicionu	discesa calata, scesa
decoro decoru	dischiudere scucculà
decotto ricottu	disco discu
defecare cacà, ì ri corpu	discolo lenza
degnare dignà	discorso trascursu
degno degnu	discussione discussione
delicato dilicatu	discutere chiacchiarià
delinquente delinguendu	disoccupato disoccupatu
democrazia demograzzia	disoccupazione disoccupazione
demonio dimoniu	disordinato scialabbratu
denaro rinaru	disordine sciglu
denso denzu, luppusu	dispensa rispenza
dente rendu	disperare risperà
dentifricio dentifriciu	disperato sfasulatu
dentro indu	disperazione risperazonu
deposito depositu, (liquido) fezza	disperso spersu, spiertu
deschetto bangariellu	dispetto ì ngulu
desiderare arrapà, disidirà	dispetto shcattamiendu
destino distinu, pianetu, sciorta	dispettoso shcattusu
detersivo lussia	dispiacere (sost.) rispiaceru, (verbo) rispiacè
detrito turrazzu	dissipare fruscià
devo aggia	distinguere distingui
devozione divuzionu	distratto voccapiertu
di ri	distribuire distribuì
diabete diabbeta	distruggere struri
dialetto dialettu, ndialettu	disturbare scunzà
diametro diàmetru	ditale iurutalu
diarrea sciorda	dito irutu
diavolo riàvulu, abbestiu, scazzamariellu	diventare addivindà, arruvundà
dicembre dicembru, natalu	diversamente accullì
dichiarare dichiarà	divertimento alliettamiendu
diciannove ricinnovu	divertire ricrià, addicrià
diciassette ricissettu	dividere scorru, scucchià, sparti
diciotto riciottu	divorziare rivurzià
dicutare discuti	divorzio rivorziu
dieci riedi	dodici durici
dietro arretu	dodici rùrici
difendere rufennu	dolce docì, roci

dollaro dollaru, pezza
dolore rulu, malu, jorda
domandare addummannà
domani crai, rimani
domenica duménuca, rumènuca
Domenico Rumìnucu
don ron
Donato Runatu
donna bonafèmmuna, fèmmuna
donna ronna
donnola ronnula
dopo roppu, appriessu, ngapu

dopodomani puscrài, roppurimani
dopolavoro dopulavoru
doppio doppiu, fermu, roppiu
dormire agghiazà, capuzzià, rormu
dosso lemmutu
dottore dottoru
dottrina ruttrina
dove andò
dozzina ruzzina
dritto riritu
due dui, roi, rui
duecento duiciendi, ruiciendi
durante ndramendi

E

ebbene embé
ebreo ebbreu
ecco eccu
eccoti téccuti
eclisse aggrissu
eco ecu
edicola edicola
edificare frabbucà
edificio edificiu
educato educatu
educazione crianza, educazionu
Egidio Eggidiu
egli iddru, issu
elefante elefandu(a)
eleganza eleganza, tuletta
elemosina limosina
Eleonora Leonora
elettrecista elettrecistu
elettrico elettricu
elevazione azamessa
elezione elezionu
emigrante emigrandu
emigrare emigrà
emigrato emigratu
emigrazione emigrazionu
emozione emozionu
Enrico Erricu

entrante endranda
entrare capé, trasi
entrare senza pagare mbracà
entusiasmo ndusiasmu
Enzo Enzu
epifania bifania
epifania pasquabufania
equilibrio equilibbriu
erba eruva, falasca
erede eredu
eretico àretucu
ergastolo ergastulu
Erminio Erminiu
Ernesto Ernestu
errore erroru
escogitare ngignà
esercizio eserciziu
esigere asiggi
esofago cannaronu
esoso carastusu
esperto spiertu
essa eddra
essere essu
estate staggionu
età aità
eterno eternu
evitare avità, canzià, scanzà, scapputtà

F

fabbro	furgiaru, furraru
faccia	facci
faggio	faia
fagiolo	fasulu
false	fauci, faucionu
falciare	faucijà
falegname	masturasciu
fallimento	fallenza
fallire	fallì
falso	fàuzu
fame	fama
fanatico	fanàtucu
fango	zangu
fantasma	mammonu, spìritu
fantoccio	mammucciu
fare le moine	cucciulà
fare bella figura	cumbarì
fare	fà
farel'amore	ngicià
farfalla	poddrula
fascia	fassa, fassaturu
fascia	vrazzularu
fasciare	fassà
fascina	sarciuna
fascino	ngiarmu
fascio	fasciu
fastidio	mbaccìa
fastidioso	mbicciusu
fatto	fattu
fattucchiera	fattucchiara
fava	vúngulu
favola	favula
favonio	favugnu
favore	favoru
fazzoletto	farzolettu, maccaturu
fazzoletto(per la testa)	tuccatinu
febbraio	furbaru
febbre	frevu
fegato	fégatu
Felice	Filici
femmina	fèmmuna
fenditura	spaccazza
ferita	ciacca
fermo	fermu
ferraio	furraru
ferrare	furrà
ferro	fierru
ferro da stiro	fierru
fessura	singhina
fetente	futendu
fetta	fella
fiacco	musciu
fiamma	vamba
fiammata	vambata
fiammifero	micciariellu, zurfaniellu
fianco	latu
fiasco	fiashcu, pirettu
fiatare	riatà
fiato	jatu
ficcare	chiavà, fuccà
fico	fica
ficosecco	ficasecca
fidanzato	nnammuratu
fidare	firà
fienile	pagliera
fieno	fienu
fiera	feru
ifone	cacasotta, , cacaronu, pisciasotta
figlio	figliu
figlioccio	cumbariellu
figliolanza	figliata
figliolo	figliulu
film	filmu
filo	fierru filatu, filu, filuspinatu, lenza
finanche	finangu
finestra	funesta
finimondo	finimunnu
fino	affi, finu
finocchio	funucchiu
fioccare	iuccà
fiocco	nocca
fionda	jonda
Fiorangela	Fiorangiula
fiore	fioru, fiurillu
Fiorentino	Fiorendinu
fiorire	fiuri
fiarmonica	quattubassi
fischiare	iscà
fischio	iscu
fitta	cigliu
fittare	affittà
fitto	cienzu
fiumara	jumara
fiume	fiumu
fiutare	usumà
fiuto	usumu
focaccia	frisella
focolare	fuculinu
foga	foia
foglia	frasca, pàmbana
folla	nvota
fondo	funnu
fontana	fundana
fonte	fonda
foraggio	vuzzariellu
forbici	fuorbici
forca	furcatu, furcillu
forchetta	furcina, furchetta
forcina	spatinu
forestiero	frastieru

forestiero furastieru
forfora canagliosa
forgiare furgjà
forma (formaggio) casiellu
formaggio casu, furmaggiu, casurucotta
fornace carcara
fornaio furnaru
fornello pipigassu
forno furnu
foro gattarola
forse forsi, putessu
forte fortu(ru)
fortuna furtuna, sciorta
fortunato furtunatu
forzare furzà
fosso fuossu
fotografia ritrattu
fra nmiezzu
fradicio fraciutu
fragola fraula
Francesco Frangiscu
francese frangesu
Francia Frangia
Franco Frangu
frantoio cindimulu, frandoiu
fratello fratu
freddo friddu
freddoloso friddigliusu

fregare fongi
frescheggiare frishchià
fresco frishcu
fretta pressa
friggere frij
frigorifero frigoriferu
fringuello frungillu
frittella panzerottu
fronte frondu
fruscio frusciu
frusta scurriatu
frustata scurriata
frutta secca pacchisiccu
frutto fruttu
fucile roibottu, shcuppetta
fuggire fù
fuliggine fuliniu
fulminare furminà
fulmine fùminu
fune funa, iàcculu, zoca
fungo fungu, fungi
fuoco fuocu
fuoco d'artificio sparù
fuori foru
furbo pigliangulu
furia furia
furungolo sfocu, zupillu
fuso fusu

G

gabbare gabbà
gabbia cajola
gabbo gabbu
gabella gabbella
Gaetano Aitanu
galeotto galiotu
gallina gaddrina, tetella
gallo gallu, titillu
gallu gaddru
garage garaciu
garbato accunzu
garofano garofanu
garzone garzonu
gas gassu
gatto gatta
gazza pica
gelare iulà
gelata iulata
gelatiera iulatera
gelatina iulatina
gelo ielu
gelso ceuza, ciéuzu
gemire gramà
genero jénnuru
genio geniu
gennaio innaru
gente gendu
Gerardo Cilardu
germoglio cigliu
gettare ittà, iuttà, juttà
ghiaccio jacciu
ghiotto cannarutu
ghiro glieru
gigante giagandu
gilè cammusòla
ginestra iunesta
ginocchia dunocchia
ginocchio runucchiu
giocare jucà, pazzìà
giocare a pallone jucà a pallonu
giocatore jucatoru
giocattolo pazziariellu
gioco juocu
giogo iuvu
gioia priezza
gioire addicrià, prià
giornata jurnata
giorno juornu
giovamento giuvamiendu
Giovanni Giuguannu
Giovannina Giuguannina, Nannina
giovedì giovirì
giovenca jenga
girandolona zunzella
girare girà

Girolamo Gilormu
giù abbasti
giudeo giureu
giudice giuriciu
Giuditta Giritta
giudizio juriziu
giugno giugnu
giumenta jummenda
Giuseppa Giseppa
giustizia giustizia
giusto justu
gli li
gloria grolia
gnocco cavatiellu, cicalucculu
gobbo sgubbatu
goccia stizza
goccio squicchiu
godere goru, gurè, scialà
gola cannaronu, nganna
golosità angarizia
goloso cannarutu, liccardu
gomitolo gliommaru, gnummarella
gomma gomma
gomma da masticare gomma masticanda
gonfiare gonfià, abbuffà, abbuttà, anghia
gonfiatoio gonfiettu
gonfio abbussucatu
gonfiore bumbonu, mbolla
gonna vesta
gonnella gunnella
governare guvurnà
governo guvernu
gozzo vozza, vuozzu
gradino gralu
graffiare rangiucà, guancijà
graffio rangiucu
gramigna gramegna
grammofono grammofanu, mascina
granata granatu
grandinare farrià
grandine farru
granello mbrogliu
grano granu
granone granuriniu
grappolo pennuciu, pigna
grasso grassu, sivu, **(di persona)** chiattu
grata cangella
graticola grata, gratiglia
grattacapo pasticciu
grattare grattà, scazzucà
grattugia grattacasa
gravida prena
grazia grazia
grazie graziau
gregge morra

grembiule grembialu, sinu, vandiera,
vandisinu
gridare alluccà, gramà, sguaià, shcamà
grido alluccu
grosso gruossu
gruppo chiorma, morra
guadagnare guaragnà, abbushcà
guaio guaiu
guappo guappu

guardia guardiu
guardiano guardianu, guardavoscù
guarire sanà
guastare guastà, ndamà
guastare shcascià
guasto shcasciatu
guidare purtà la machina
guscio cocchiula, cuocchiulu
gusto senza

- i li**
idea rei
idraulico fundanieru
ieri ajeri
ignorante gnorandu
ignoranza gnuranza
il lu, ru
illuminazione apparata
imballare mballà
imbalsamare mbusumà
imbasciata ammasciata
imbeccare civà
imbestialire mbestiali
imbizzarrire ammuscà
imbottire mbuttì
imbrogliare fottu, mbapucchià, mbruglià
imbroglio mbruogliu, papocchia, pasticciu
imbroglione frisichiellu, mbruglionu
imbuto mutu
immaginare nmagginà, crunzà
immiserire ammusari
immiserito ammusarutu
immondezzaio munuzzaru
impadronirsi arraffà
impagliare mbaglià
impagliatore mbagliaseggiu
impalcatura ànnutu
impallidire mballirì
impantanare appandanà
impappinarsi mbappinarisi
imparare mbarà
impastare ammassà, mbastà
impazzire mbaccì
impazzire paccijà, quartià
impegnare mbignà
impestare mbestà
impezzendere appuzzundì
impiccare mbennu
impiegato mbiegatu
importanza mburtanza
importare mburtà
impoverire appuzzundì
impressione imbressionu
impronta purata, ciamba
improvvisare ngiarmà
improvviso assacresu
inabbissare suffunnà
inacidito nacizza
incagliare ngaglià
incalzare mettungroci
incantare ngandà
incapace chiachiellu
incaricare ngarricà
incarnare ngarnà
incassare asiggi
incatenare ngatunà
incenso ngienzu
inchiodare ngliuvà
inchiostro gnostru
inciampare ndruppucà
incidente scàmbulu
inclinare ammuccà
incollare mbuzzucà
incoltivata spassu
incominciare accumingjà, ngignà
incontrare scundà
incoraggiare nguraggià
indagare scanaglià
indebolire addibbulì
indicare nzingà
indietro indietru
indirizzo ndirizzu
indovinare anduvinà, nduvinà, ngarrà
indovino nduvinu
indurire ndicchià
industriare ngignà
infastidire sfastirià, sfottu
inferno nfiernu
infetta virminosa
infiacchire addibbulì, abbacchiarisi
infilare fuccà, mbizzà, nfulà
infischinarsene fottu
infradiciare nfraciutà
ingannare ngannà
ingannatore ngannatoru
inganno ficchettu, ngiarmu
ingarbugliare ngaruvuglià
ingegnere ngignieru
ingegnoso ngiarmusu, ngignusu
ingenuo fessa, cionna, picuozzu
ingnocchiarsi addunucchiarisi
ingiuria affrondu
ingrassare ngrassà
ingravidare mbrenà
inguaiare nguaià
inimicare nimicà
in mezzo ndririci
innamorarsi nnammurarisi
innamorato nnammuratu
innocente nnucendu
in pianura nghianu
insaccare nzaccà
insaccato noglia
insalata nzalata
insaponare nzapunà
insetticida diddittì, flittu
insetto pàppulu
insieme nziemi
insistentemente afforza
insistere nzisti

insolente futusu, nzulendu
insudiciare allurdà, spurcà, nguacchià
insultare accimindà, nzurdà, sfottu
intaccare ndaccà
intagliare spanducà
intelligente ndiligghendu
intelligenza capu, ndiliggenza
intendere ndennu
interessare nderessà, mbaccia
interruttore chiavetta
intesa zeza
intestino stundina
intonacare ndunacà
intonaco ndonacu
intoppo nduppamiendu
intorbidire ndruvulà
intorno attuornu
intossicare ndussucà

intraprendente pigliangulu
intrigante mbicciusu
inumidire abbagnà
invece mbeci
inventare ngiarmà
invernata vurnata
inverno viernu
invidiare nmirià
invitare nmità
involtino migliatiellu
inzuppare abburbà
io i'
irascibile ngazzusu
irrequietezza artètuca
istinto istindu
istruire strui
italiano italianu

L

- là** ddrà
laccio curriuolu, gravàttulu, lazzu
lacrima lacruma
ladro latru
ladro mariuolu
ladrocinio mariuliciu
laggiù llà
lagnoso gnagnusu
lago lagu
lambadina lambatina
lamentare lamundà
lamento lamiendu, taluornu
lampada lamba, lammicculu
lampadario lambieru
lampadina luci
lampeggiare allambà, lambià
lampo lambu
lanciare langià, munà
lanoso lanusu
lardo lardiciellu, lardu, lonza
lasciare lassà
lato latu
latrina cacaturu
lattaio lattaru
latte lattu
lavandaia lavannara
lavatoio lavatoiu
lavorare a maglia fà la maglia
lavorare fatià
lavoro fatia, bisinissu
le ru
leccare alliccà
lecito licitu
legare attaccà
legge leggìa
leggera leggìa
leggere leggi
leggero lieggiu
legna leuna
lei eddra, essa
lembo pettula, zénzula
lentamente chiani
lenticchia numìccula
lento lascu, lendu, liendu
lenzuolo lonzulu
lepre lebburu
lesione senga
lessare scavurà
letterato allittiratu
letto liettu
levante luvandu
levare luvà
li ru
liberare libbirà
libertà libbirtà
libretto libbretta
libro libbru
lievito criscendu
limare allimà
limonata limunata
limone limonu
lingua lengua
liquore liguoru
lira lira
litigare liticà, sciarrà
litigio sciarru
litigioso sciarrataru
livido livuru
lo lu, ru
lontano arrassu, lundanu
Lorenzo Lavrienzu
loro loru
lucchetto lucchettu
luccicare luci
lucciola caticatasci
luce luci
lucertola ciurtella, lacerta
lucidare allucità
lucido cromatina, lucitu
luglio lugliu, mutugliu
lui iddru
lumaca maruca
luna luna
lunatico lùnatucu
lunedì lunnurì
luogo luocu
lupo lupu
lusingare purtà nganzona
lusso lussu

M

- ma** ma
maccherone maccaronu
macchia nquacchiu
macchiare nquacchià
macchina machina
macchinetta machinetta
macellaio chianghieru
macellare chianghià
macelleria chianga
macina maciuna
macinare macinà
macinino maciniellu
madia fazzatora, martira
madonna maronna
maestra majesta
magari magariu
maggio maggiu, majatucu
magi maggi
maglio carcapalu
maiale puorcu
maialino purciellu
malandrino malandrinu
malattia malatia, morbu
malaugurio malauriu
maldicente malalengua
male malu
maledizione malirizionu, jastema, mannaggia
maleducazione scustumatezza
malizia malizia
malizioso maliziusu
malocchio maluocchi
maltrattare malutrattà, muscinià
malva marva
malvasia maluvasia
malvestita vaiassa
malvivente maluviendu
mammalucco mammaluccu
mammella menna
mammone mammaruolu
mancare mangà, ammagà
manciata vrangata
mancina storta
mancino manginu
mandare mannà
mandorla amenula
mandriano vaccaru
maneggiare manìa
manganello manganiellu
mangano manganu
mangiare luvà la frasca
mangiare mangià
mangiare pappà
mangiatoia
mangiucchiare pappulià, mangiatora
manica mànucu
- manico** mànucu, stilu
manicomio pacciaria
mano manu
mantello mandiellu
mantice manduciu
manto mandiellu, mandiellu
marchio miercu
marcio fraciutu
mare maru
marito maritu
marmista marmuraru
martedi martiri
martello martiellu
martora mulogna
marzo marzu, marzatucu
maschera mashcara
mascherina mashcarina
maschio masculu
masseria massaria
masso massu, piasalu, pishconu
mastro mastu
materasso matarazzu, sacconu
matita labbusu
matrigna matrea
matterello laganaturu, maccarunaru
mattino matinu
matto mattu
mattona matonu
mattonella riggiola
mattutino matutinu
maturare ammaturà
mazzo mazzu, fasciu
medaglia miraglia
mediatore sanzalu
medico miéru
meglio megli
mela mela
melenzana mulignama
melo milu
melograno granata, melagranata
melone mulonu
meno menu
menta amenda
mente mendu
mentire rì buciu, purtà nganzona
mercato mercatu
mercoledì miercuri
merenda marena
meretrice puttana
meritare murutà, standà
merlo mièrulu
mese mesu
mestiere mistieru, artu
mestolo cuppinu
metà mità, miezzu

mettere mettu, fuccà	montone mundonu, piècuru
mezzanotte mezzanottu	morbo morbu
mezzo(di trasporto) mezzu	mordere muzzucà
mezzo(metà) miezzu	moria murìa
mezzogiorno miezzijuornu	morire muri
micino micillu	mormorare murmurà
miele melu	mormorio murmuriu
mietere metu, faucijà	morso mùzzucu, muorsu. (verbo) muzzucatu
migliaio igliaru	mortadella murtatella
miglio mugliurinulu	mortaio murtalu, pusaturu, piasalu
mignolo iurutiellu	morto muortu
militare militaru	mortorio murtoriu
mille milli	mosca mosca
minacciare ammunazzà	moscerino muschillu
minestra , minesta, ciambotta	moscone musconu
mio miu	mozzarella scamorza
miracolo miràculu	mozzico mùzzucu, muorsu
mirare mirà	mozzicone murzonu
mischiare mishcà	mucchio mundonu
miscuglio ndurtaglia, pastuocchiu	muco chiarfu, loccu
miserabile miseràbbulu, limusinandu	mugnaio mulunaru
mistero misteru	mungere mongi
misura musura, muzzettu	muovere zuculià
misurare musurà	mura quindu
mobile cunzola	muraglione muraglionu
moccioso chiarfusu, luccusu	muratore frabbucatoru, muratoru
moglie miglieru	muriccio murriciunu
moina laviu	muro muru
molletta mulletta	muschio mushcu
mollica mullica	museruola mussarola
monaca monaca	musicante musicandu
monaco monacu	musicista musicandu
mondo munnu	muso mussu
monsignore munzignoru	mutande mutandu, vrachissina
montagna mundagna	mutandoni mutandonu
montante andilu	muto mutu

N

nacchera castagnola
nano carcagnuricanu , chiachiellu
napoletano napulitanu
Napoli Napuli
nascere nasci
nascondere accuvà
nascosto accuvatu, nascostu
naso nasu
nasone nasca
natale natalu
natica pacca
ne ni
nebbia neglia
negare negà
negozio neozziu
nemico nimicu
nero níuru
nervo nieruvu
nessuno nisciuni
neve nevu
nevicare juccà, jucculà, pruvunià
nevicata iuccandu
niente niendi, mica
nientedimeno niendirimenu
nipote nupotu
no noni
nocciola nucella
noccioline nucellu americanu
nocciolo nuzzu
noce noci
noceto nucitu
nodo nurucu

noi nui
nome nomu
nominare numinà, munduà
non nun
nonna mammella, mammagrossa, vavella
nonno nonnu, tatonu, vavu
nono nonu
nord nordu
nostro nuostu
notaio nutaru
notizia nova
nottata nuttata
notte nottu
novanta nuvanda
nove novu
novecento novuciendi
novembre novembru, sandumartinu
novena nuvena
nubile zitu
nudo nuru
numero numaru
nuora nora
nuotare natà
nuova nova
nuove novu
nuovo nuovu
nuscano nuschesu
Nusco Nuscu
nutriente sanizzu
nuvola nuvula
nuvoloso nuvulu

O

obbligare obblicà
obbligatoriamente obblicatoriamendu
obbligatorio obblicatoriu
obbligazione obblicazionu
obbligo obblicu
occasione accasionu, canzu
occhiali acchiala
occhio uocchi
occupare accupà
odorare addurà
odore jatu
ofantano ofandanu
Ofanto Ofandu
offendere nzurdà
offerta afferta
offesa affrondu
offuscare anniglià
oggi oj
ogni tanto nquannu nquannu
ognuno ognunu, ognerunu
oh oh, oj
ohé ué
oliare uglià
olio uogli
oliva aliva
olivo alivu
olmo urmu
ombellico vuddricu, vullicu
ombra mureja
ombrellaio mbrellaru
ombrello mbrellu
omosessuale frociu, ricchionu
oncia onza
ondeggiare pappulià
onorare onorà
onore onoru
onorevole onorevulu
ologio rologgiu
operaio operaiu
opinione pinionu
oppure oppuramendu
orchestra occhestra

ordinare urdinà
ordinato accunzu
ordine ordinu
orecchiette avrecchiu ri prienti
orecchio avrecchia
orefice oreficiu
orfano orfanu
organetto organettu, urganettu
organo organu
orientare orizzondà
origano arégana
originale originalu
orina piscina
orinale pisciaturu, rinalu
orinare piscià
orlatura burdataura
orli orla
orlo urlu
orma ciamba, purata
oro oru
orologio riloggiu, rologgiu
ortica ruddica
orto uortu
orzo uoriu
osare nzurcà, tunè coru
oscurare scurà
ospedale ospedalu sputalu
ossario ossariu
ostacolo mbacciu
ostetrica vammana
ostinare ngrugnà
ostruire ammarrà
ottanda uttanda, ottanda
ottantina ottandina
ottavo ottavu
otto ottu
ottobre ottobbru, attrufu
ottocento ottuciendi
ottomila ottumila
ottone uttonu
ovile jazzu

P

pace	paci	parte	partu
padella	fursola	partire	parti
padre	patru, boss, tatillu	partire	smammà
padreterno	pataternu	partorire	figlià
padrone	patronu, bossu	pascolare	paschi
paesano	paisanu	passaporto	passapuortu
paese	paesu, pajesu	passare	passà
pagare	pagà	passeggiare	passià
pagatore	pagatoru	passeggiata	passiata
paglia	pagliosca	passero	passaru
pagliaccio	trilligginu	passo	passu
pagliaio	pagliaru, perna	pasta	pasta
pagliericcio	agghiazzu, jazzu	pastiera	pastieru
pagnotta	panella	pastificio	pastificiu
paio	paru, pariglia	pastore	pastoru
pala	parméssula	patata	patana
palco	occhestru	patente	patenda
paletta	paletta	patimento	patimiendu
palla	palla	patire	pati
palla di neve	pastillu	patrigno	patrú
pallone	pallonu	patteggiare	pattià, franghià
pallottola	pallottula	patto	pattu, zeza
palma	parma	paura	imbressionu
palmo	parmu	paura	pànducu
palo	palu	pauroso	paurusu, cacaronu, pisciasotta
palpitare	parputà	pavimento	pavimendu, àstrucu
palpitazione	parputazionu	pavone	paonu
palpito	pàrputu	pazienza	pacienza
panca	scannu	pazzerello	pacciuotucu
pancia	panza	pazzia	paccia
panciuto	panzutu, panzonu, buzzonu	pazzo	pacciu
pane	panu	peccato	puccatu
paniere	panaru	peccatore	puccatoru
panno	pannu	pece	peci
pantofola	chianiellu	pecora	ciavarra
papà	tata	pecoraio	pucuralu
papavero	papagnu	pecora sterile	streppa
papera	papara	peggio	peggiu
pappagallo	pappagallu	pegno	pegnu
pappare	pappà	pelle	pella, giobba
paradiso	paravisu	pelo	pilu
parafulmini	parafurmini	peloso	pulusu
paragonare	paraunà	pendere	pennu
paragone	paraonu	pene	cazzu, titillu
paralizzare	ciumbà	penetrare	pircià
paralizzato	ciumbu	pennello	pinniellu
parare	parà	pensare	punzà
parecchio	paricchi, supierchju	pensiero	punzieru
parente	parentu	pensionato	pinziunatu
parentela	parundela	pensione	pinzionu
pari	patta, parapatta, suozzu	pensoso	punzusu
parlare	chiacchiarià	pentimento	pindimiendu
parlottare	ciuciulià	pentirsi	pundirisi
parmigiano	parmiggianu	pentola	caccavella, cavurara, tiana, càccavu, caccavella
parrocchiano	parricchianu		

- pentolino** ciucculatera
pentolone caccavu
penzolare punnulià
pepe pepu
peperoncino fortu
peperone pupàiuunu, quaglittanu, friariellu
per pu
pera piru, puràjuna
perchè pucchè
percossa palata
percuotere ciaccà
perdere perdu, rutullà
perdonare perdunà
pergola prèula
pericolo periculu
permettere permettù
perno piernu
pero piru
persona pursona, cristianu
personaggio personaggiu
pertica pèrtuca
pesante pusandu
pesare pusà
pesca pressuca
pesce pesciu
peschiera puschera
pescivendolo pisciaiuolu
pesco priessucu
peso pesu, pisu
pestare pistà, pusà
pestato pistatu
peste pesta
pestello piasalu
petardo truonu, botta a muru
petrolio petroliu, pitroliu
pettegolare ngiucià
pettegolezzo ngiuciu
pettegolo mittingiuciu
pettinatura tuppù
pettine pettunu
pettine pittinessa
pettiroso pittirussu
petto piettu
pezzente puzzendu, limosinandu
pezzo piezzu, frisulu, mbosta, muorsu, pezza, zinnu
piacere (verbo) piacè, **(sost.)** piaceru
piaga chiaga
piagnucolone chiangiulendu
pialla chianuozzu
pianeta pianetu
piangere chiangi, gramà
piano chiani, chianu, nghianu
pianoforte pianofortu
pianta chianda, testa
piantagione piantaggiunu
piantare chiandà
pianto chiandu
pianura chianu
piatto piattu
piattogrande spasa
piazza chiazza
picchiare vatti, chianghià, ndrùnà
piccione piccionu
piccolo picciulu, racchiu
piccone picu, sciamarru
piccozza picuozzu
pidocchio prucchiu
pidocchioso prucchiusu
piede peru, tòtaru
piega chieca
piegare chjca, scunucchià, stunginià, aggubbà
piena chiena
pieno chjnu
pietoso piasu
pietra preta, chiàngula, mazzacanu, staccia, vàsulu, vròciula
Pietro Pietru
pigiama piggiamu
pigliare piglià
pignatta pignata
pila pila
pillola pinnulu
pino pinu
pinza pinza, pircettu
pioggia chiòpputa
piombo chiummu
pioppo chiuppu
piovare chiovu
pipa pippa
pipistrello strappaglionu
pisello pisiellu
pittore pittoru
più chiù
pizza pizza, migliazza
pizze pizzu
pizzicare pizzulà
pizzico pizzulu
pizzo pizzu
placido pacionu
poco picca, ièrfula, ndecchia,
podere pastùnu, terra
poi pó
polenta pappà, pulenda
polizia pulizia
poliziotto puliziottu
pollaiolo gaddrunaru, gallunaru,
pollo pollu, pullastru
polmone purmonu
polmonite purmunita
polpa porpa
polpetta purpetta
polpo puorpu
polso puzu, garamiellu
poltrone grattapanza
polvere porva
pomata pumata, unguiendu
pomeriggio cundrora, roppu mangiatu
pomodoro pummarola
pompa pomba

pompare pumbà	primo primu
ponente punendu	priore prioru
ponte pondu	problema problemu
popolo pòpulu	processione purgissionu
porcaro purcaru	processo pruciessu
porcheria purcaria	procurare pruvveru
porgere proi	profittare apprufittà, scialà
porta porta	profittatore apprufittatoru, appuggiatoru
portare purtà	profondo nfunnu
portinaio guardaportu	proiettile pruiettulu
portone purtonu	promessa prumessa
porzione purzionu, partu	promettere prumettu
posare pusà	pronto prundu
possesso pussessu	pronuncia prununzia
possibile pussibbulu	pronunciare prununzià
possibilità pussibilità	proprietà pruprità, ru miu, ru nuostu
possidente pussirendu	proprietario prupritariu
postale postalu	proprio propriu
postino pustieru	prosciutto prusuttu
posto postu, partu, pizzu	prostituta malafemmuna
potare putà	prostituta puttana
potente putendu	provare pruvà
potenza putenza	proverbio pruverbiu
potere puté	provone pruvulonu, casicavallu
povero povuru	provvidenza pruvurenza
pozzo puzzu	prudente prurendu
precetto pricettu	prudenza prurenza
precipitare arrurupà	prudere pruru
precipizio arrurupatoriu	prugna pruma, shcaccavella, alèciuna
predica preruca, partu	prurito pruritu
predicare prurucà	pugno puiunu
predicatore prurucatoru	pulce póluciu
prefetto prefettu	pulcino prucinu
pregare pregà	puledro pullitru
pregiera requia	pulire pulizzà, stuià
pregna prena	pulizia pulizia
prelibato prilibbatu	pulpito pùrputu, bardacchinu
premio premiu	pungere pongi, ciglià
prendere piglià, angappà, abbushcà	puntellare pundillà, suppundà
preoccupare ngarricà	puntello supponda
preparare priparà, apparà	puntiglio pundillu
presepe presebbiu	puntiglioso pundigliusu, piliusu
preside presidu	punzieri purtà
pressare nascià	pure puru
prestare mbrustà	purgatorio purgatoriu, pruatoriu
presto priestu	puttana puttana, zóccula
prete prèutu	puzzare puzzà
pretesto puleia	puzzo puzza, tanfa
pretore pritoru	puzzola putuosu
pretura pritura	puzzolente puzzulendu
prezzemolo putrusinu	

Q

quaderna quaterna
quaderno quadernu
quadrato quatratu
quadriglia quadriglia
quadro quadru
quaggiù quabbasci
qualche cocche
qualcosa quaccosa
qualcuno checcherunu, quaccherunu
quale qualu
qualità qala
quando quannu
quantità mbroggia, jummella
quanto quandu
quaranta quaranda
quaresima quarajesuma
quartino quartinu
quarto quartu
quasi quasamendu
quassù quangoppa
quattrini quatrini
quattro quattu

quattrocchi quattuocchi
quattrocento quattuciendi
quattromila quattumila
quella quera
quell'altra quer'ata
quell'altro quir'atu
quello quiru
quercia cerza
quest'altro quist'atu
questa sta
quest'altra quess'ata
quest'altro quiss'atu
questi sti
questo quistu, stu
questore quistoru
questua cerca
questura quistura
quieto pacionu
quindici quinnici
quindicina quinnicina
quinto quindu

R

- rabbia** raggia
raccogliere arrunà, accogli, ammurrà,
 arrappà, arriglià, runà, ruzzulià
raccolta ruòzzulu
raccomandare raccummannà
raccomandazione raccummannaziunu
racimolare arrappà, racciuppulià
raddrizzare addirizzà
radere fàlabarba
radice rarecchia
radio radiu
rado lascu
Raffaele Filucciu
raffigurare affiurà
raffreddore ciamuorru
raganella turròzzula
ragazza figliola, guagliotta
ragazzo guaglionu
ragazzola bardascia
ragionare arraggiunà, cunghiuri
ragione raggionu
ragioniere raggiunieru
ragliare arraglià
rame rama
rami fascina, frascella
rammollire spunzà
ramo rama, angonu
ramoscello vettu, vuscigliu
rampicante rambicandu
rana granavottula
rancido rangiutu
rapare carusà
rapato carusu
rapido lestu
rapire fui
raschiare fà lu scuorzu
rasente rènzuca
rasoio rasulu
rassettare arrucità
rastrello rastriellu
ratto zóccula
rattoppare arrupuzzà
rattoppo pezza
rauco abbrucatu
raviolo cravaiulu
razza pétuca, struppigna
rebbio crocchiu
recapito ricàpitu
recinto turratiellu, fenza, jazzu
recipiente farrunaru, mutiera, secchia,
 shcafarea, ciciunu
regimento riggimendu
registratore reggistratoru
regola regula
rendita cienzu
reni rini
reputazione numinata
requie requia
residuo posa
respirare riatà, respirà
respirazione respiraziunu
restare rumané, rustà
resto riestu, rufosa
rete reta, rezza
riappacificare appacià
riaversi abbuvi
ricamare ricamà
ricamo ricamu
ricercare ascià
ricino ricinu
riconciare appacià
riconoscere affiurà
ricordare ricurdà, tunè a mendu
ricotta rucotta
ricottaio rucuttaru
ricrearsi ricrià
ridere riri
riempire abbuffà, abbuttà, enghi
rigonfiamento vuozzu
rimbambire nfanfali, nzallani
rimettere rufonnu
rimpizzarsi ndufà
rimproverare cazzià, ciunnìà
rimprovero alluccata, cazziata, ciunniata
rimuovere sbrasà
rinchiudere nghiuiri
rincorsa abbijata
rincrescere ngresci, scunfurà
rincrescimento scunfurenza
rinfrescare arrufrishcà
ringraziare ringrazià
riparare frucunià, parà, accunzà, supputià
riposare agghiazza, rupusà
riposo requia
riprendersi abbuvi
riscaldare nfucà
riservare accaparrà
risolvere sgaruviglià
risparmiare sparagnà
rispondere rusponnu
risposta rusposta
ritardare tricà
ritirare arritirà
ritirare ritirà
ritratto ritrattu
riunire accauzà
riunire ammurrà, arriuni
riuscire ngarrà, riesci
rivoltare ruvutà, smursà
roba robba

robusto sanizzu
rogna rugna
rognone rugnonu
rognoso rugnosu
rompere rombu, chianghià, scataruzzà,
scacchià, scugnulià
roncola putaturu
rosa rosa
Rosa Rusina
rosario rusariu
rosicchiare rusucà, spulucà
rospo ruospu
rosso russu
rotella rutella
rotolare vrucliulà, mulutrà
rotto ruttu

rovesciare ittà, juttà, accapputtà, ammuccà
rovinare nzuccà
rovistare rustuccijà
rozza vaiassa
rozzo racchiu, zummariellu
rubare arrubbà, fottu
ruffiano ruffianu, bruraru, leccaculu
rugjada acquariglia
rum rumma
ruminare ammaglià
ruota rota
russare runfà
rutto gruttu
ruvido zurpulusu
ruzzolare vruculà

S

- sabato** sabbatu, sapatu
sabbia arena, rena
sacchetto saccutiellu, cuoppu
sacco saccu
sacrestano sagristanu
sacrificio sacrificiu
saetta saietta
salame salama
salare salà
salato salitu
sale salu
Salerno Saliernu
salire sagli, nghianà, sagliuta
saliva sputa
salsiccia sasicchiu, puzzendu
saltare zumbà
salto zumbu
salute criscisandu
salvadanaio carusiellu
Salvatore Salvatoru
sambuco savucu
sangue sangu
sanguisuga sanguetta
sano sanu
santissimo sandissimu
santo sandu
sapere sapé
sapiente saputu
sapore senzu
sarchiare sarrucà
sardina saraca
sasso preta, mazzacanu
sassolino priticchiulu
saziare sazià, abbuffà
sazio saziu
sbadigliare alà
sbagliare sbaglià, sgarrà, mbracà
sbagliato sbagliatu, a la storta
sbarbare sbarbà
sbarra varra
sbarrare varrià
sbattere sbatti, shcaffà, tuzzà
sbieco sguingiu
sbocciare shuccà
sbottonare spundà
sbracare sbracà
sbricciolare sfruculià
sbrigersi sbrigà(risi)
sbucciare ammunà, scucchiulià
scacciare nfrustuchi
scaldare scavurà
scaldino scardinu
scalpellino scarpullinu
scalpello scarpiellu
scalzare scavuzà
scalzo scavuzu
scambiare scangia
scampolo scàmbulu
scansare parà, scanzà
scapolo scàpulu
scappare fùì, scappà
scarabocchiare scarabbucchià
scarabocchio scarabbuocchiulu
scarafaggio scarafonu
scaricare scarrucà
scarpe scarpu, ciambitti
scarpino scarpinu
scarpone scarponu, pursiana
scatola shcàtula
scatolo shcàtulu
scattare scattà
scavare cavà
scegliere scegli, sciurtà
scemenza cazzata, puttana
scemo scemu
scendere scennu
scheggia frisulu, shcarda, tàccula
scheggiare shcardà
schernire sfottu
schiaccianoci rumbinoci
schiaffeggiare shcaffià
schiaffo pàccaru, shcaffu, surdullinu
schiena culurozza
schifezza ciufeca, shchifezza
schifo shchifu
schiuma shcuma
sciacquare sciacquà
scialacquatore sciambagnonu
scialle sciallu
scimunito alloccu, mbrenatu
scintilla shcattella
sciocchezza cazzata
sciocco a l'abbunata, pèpulu
sciogliere assogli, sfruddà, spengi, squaglià
sciropo sciruppu
sciupare fruscià, fruscià, sciupà
scivolare sciuvulà
scivolo sciuvulu
scivoloso sciuvulendu
scolapasta scolamaccaruni
scolare sculà
scommessa scummessa,
scommettere scummettu
scompigliare sciglià
scompiglio sciglu
scopare scupà
scopone scuponu
scoppiare shcuppà, shcattà
scoprire appurà, scummiglià
scorciatoia accurciatora

scorreggia pìrutu	sesto sestu
scorticare scurcià	setaccio seta
scostumatezza scustumatezza, malacrianza	sete seta
scostumato scustumatu, malurucatu	settanta sittanda
scottante cucendu	sette settu
screditare scirità	settembre settembru
scrivere scrivi	settimana sittimana
sculettare pacchijà	settimo settimu
scuola scola	sfacciato sfaccimma
scuotere scutulià	sferrare sfurrà
scuotere zuculià	sfilare sfilà
scure accetta, acciuttullu	sfocare sfucà
scuro scuru	sfogliare sprugà, sfuglià
scusa scusa, pilu, puleia	sfogo , sfocu
sdegnare sdignà	sfollagente sfollagendu
sdraiato subbina	sfollare sfullà
se si	sfondare sfunnà
seccare siccà, succà	sformare sfurmà
secchio catu, conga, secchia, cardarella	sfornare sfurnà
secco siccu	sfortuna sfurtuna
secondo sicondu	sfortunato sfurtunatu
sedano acciu	sforzare sfurzà
sedere (verbo) azzizzà, zizzà, zuzzà	sforzo sforzu
sedere (sost.) culu, mazzu	sfrattare sfrattà
sedia seggia	sfregiare sfreggià
sedici sirici	sfregio sfreggiu
sega seca, strungonu, trunghesa	sfriggere sfrij
segala iurumanu	sfrontato faccitosta
segare sucà, strungà	sfruttare sfruttà
segatura sicatura	sfuggire sfui
segnalare nzignalà	sfuriare sfurià
segnale signalu	sgambetto sgambettu
segnare signà	sgobbare sgubbà
selvaggio frestucu	sgomberare sgombrà
semaforo semafaru	sgorbio nquacchiu
sembrare parè	sgozzare scannà
seminare summunà	sgranellare scagnulià
seminario simminariu	sgridata alluccata
seminarista simminarista	sgualcire mappuciulià
semplice ndraccula	si si
semplicione voccapiertu	si sinu
sempre sembu	sicondu sicondu
senno sindimiendu	sicuro sicuru
seno piettu	siepe sepu
sensale sanzalu	sigaretta sicaretta
sentiero carraru, tratturu	sigaro sicariu, tuscaninu
sentimento sindimiendu	signore signoru
sentire sendu	signorina figliola
sentirsela firà	sincero singeru
separare sciurtà, scucchià, scorru	sindaco sinnucu
separazione spartutura	singhiozzare sugliuzzà
seppellire atterrà, rubbrucà	singhiozzo sugliuzzu
serbatoio serbatoiu	sistemare sistimà, apparà
sereno singeru	sito situ
serpe serpu	slegare sgaruviglià
serpente serpendu	smettere luvàmanu, mbundà, scapulà
serratura mashcu, lucchettu	smorfia leccu
serto nzerta	smorfioso chiarfusu
servizio surviziu	sobillatore appicciafuocu
sessanta sissanda	socchiudere appannà

- soffiare** iuscià, uscià
soffietto iusciaturu, usciaturu
soffocare affucà, strafucà
soffriggere sfrij
soffrire soffru, juttà lu sangu, spanducà, sparpatìa
soffritto soffrittu
s sofisticato sufistucu
sognare sunnà
sogno suonnu
sola sola
solaio àstrucu, sularu
solamente sulamendu
solco surcu
soldi quatrini, sordi
sole cerassolu, solu
solfoea zurfegna
solido sanizzu
solitario sulagnu
sollevare spusulà, spusulà
solo sulu
soltanto sulu
soma varda
sonno suonnu, nzuonnu
sopra ngimma, a mondu, ngoppa
soprannome scanginomu
soppressata subbursata
sorbo suorvu
sordo surdu
sorella soru
sorpresa sorpresa
sorseggiare surchià
orso surchiu
sorte ciorta
sorteggiare arriffà
sospeso pèsulu, pisulu
sostegno supponda
sostenere suppundà
sottana suttana
sotteraneo suttanu
sotto sotta
sottomento vruccularu
sottotetto suppignu
spaccapietre spaccapretu
spago spagu, funiciellu, funuciellu
spalla spalla, spangella
spandere spanni, stennu
spannocchiare stucchià
spappolare spappà
spargere sbalià
sparire sparì, squaglià
sparlare jurucà, scacatià
sparo sparù
spartire sparti
spasimare spasumà
spasimo spàsumu, spànducu
spasso spassu
spavaldo guappu, spacconu
spaventapasseri guardapassari, mammuocciulu
spaventare shcandà, spasumà
spavento malu, spàsumu
spazio spaziu, canzu
spazzatura munnezza
spegnere stutà
spendere spennu
spennare spunnà
speranza spuranza
sperare spurà
spesso spissu
spettare sputtà, tuccà
spezzare spuzzà, scacchià
spezzettare spuzzulià
spianatoio tumbagnu
spiare smircià
spiccioli muniglia
spiegare spiegà
spiga spica, puca
spigolare ruzzulià
spilla spingula
spina spina
spingere vuttà
spinta vuttata
spirare spirà
spirito spiritutu
splendere luci
spogliare spuglià
sporaccione futendu, zuzzusu
sporcare spurcà, allurdà, nguacchià, nquacchià, nzuvà
sporco lurdu, zuzzusu
sposalizio spusaliziu
sposare spusà, marità, nzurà, accasà
sposato nzuratu
spostare spustà, arrassà
spranga munandu
sprofondare suffunnà
spruzzare sguittà
spuntare spundà, spicà
spuntino spundinu
spunto spundu
sputare sputà
squartare squartà
staccare sprugà
staccio sitacciu
stadera statela
stagionare staggiunà
stagione staggionu
stagnare stagnà
stagnino stagnaru
stalla turrata
stamane stammatina
stancare stangà, sciuluffà
stanco stangu, straccu, musciu
stantio standiu, surrutizzu
stanza stanza
stappare stuppulà, aprì, stuppulà
stare stà
stasera musera
stendere stennu, stunnicchià, spanni

sterco cacazzu, strunzu	stupido stùputu, ndondaru
sterpo strupponu	stuzzicare sfruculià
stirare stirà	su mena, ngimma
stirpe pétuca	subitaneo subbutanuu
stivale stivalu, stuvalu	subito subbutu
stolto babbalonu	succedere succeru
stomachevole stummacusu	succhiare zucà
stomaco stommacu	sud suddu
stonare stunà	sudare surà, standà
stop stoppu	sughero sùcaru, ùppulu
stoppia stucchiu, rustucciu	sugna nzogna, saima
stordire stunà	sugo zucu
storpiare struppia	suo sua
storpio struppiu	suocera sogra
storto stuortu	suocero suogru
straccio mappina, munnulu, zinzulu	suola sola, mbigna
stracolmo accuppulutu	suonare sunà
strada vianova	suonatore sunatoru
strano streuzu	suora monaca
strapazzare zunzulià	superbia superba
strappare strazzà, sguarrà	superfluo supierchiu
strega janara	supino subbina
stretto strittu	suppellettile ciangianiellu
strillare alluccà, sguaià, shcamà	svegliare ruscità
strillona vaiassa	sveglio ruscitatu, allerta, ndinulu, nzistu, stutu
stringere strengi	svenimento pànducu
striscia ferza, linzu	sventura svendura
strofinare strucà	sventurato svenduratu, affrittu
strofinatoio struculaturu	svergnare sbrugugnà
stropicciare muscinìa	sviare sbià, succutà
strutto saima	svignare svignà
stuccare stucchià	svitare svità
stucco stuccu	svogliato musciu
studiare sturià	svuotare ruvacà, svagandi
stufare stuffà	

T

tabacchiera tabbacchera	tingere tengi
tabacco tabbaccu	tinozza bagnarola
tacchino vicciu	tirare tirà, munà
tagliare taglià, strungà	tirchio pirchiu
tagliatella tagliarella	tizzone tuzzonu
tagliolini lagana	toccare tuccà, manià, nduppà
tagliuzzare sputazzà	togliere luvà, luvà lu punzieru, sciuppà
talpa trappinu	Tommaso Tumasu
tamburo tamburru	tomolo tùmmulu
tanto tandu	tondo tunnu
tappare attappà, uppulà	topo sòruciu
tappo uppulu	torbido truovulu
tarallo tarallu	torcere turcinià
tardi tardu	torchio strungituru, manganu
tarlato carlutu	torcia pila
tartaruga tartaruca	tormenta pruvinu
tasca sacca	tornare turnà
tassa cienzu	toro tàuru
tastare attendà	torrente vaddronu, vallonu
taverniere tavurnaru	torrone cupeta, turronu
tavola tavula, sularinu	torso stucchiu
tavolo buffetta, tavula	tosare carusà
tavolone tavulonu	toscano tuscanu
tegame tianu	tosse tossa
tegamino tianella	tossire tossu
teglia ruotu	tovaglia tuvaglia, musalu
tegola ermuciu	tovagliolo stiavucculu
televisione televisionu	tozzo tuozzu
tempie suonnulli	traballare trabballà
tempo tiambu, canzu	traboccare scurmà
temporale acquazzonu	tramontana voiura
tenaglie tunaglia	tranello ficchettu
tendere parà	trappola tagliola, mastriellu
tenere tunè	trascinare strasciunà
tenero cinieru	trasportare carrià, purtà
tentoni attanduonu	trattare trattà
terno ternu	trattore trattoru
terra terra	trave travu
terrazzo àstrucu	trebbiare tribbijà
terreno terra, ràsula	treccia trezza
terribile struggimunnu	trecento triciendi
terzo terzu, tierzu	treddici tririci
teso tisu	tremolio triemulu
testa capu, capocchia, chjrichiòccula	treno trenu
testardo testardu, caputosta	trenta trenda
testata capuzzata	treppiede trépatu
testicolo coglia, palla	tressette tressettu
testimonio distimoniu	tribolare standà, tribbulà
tetto tittu	tritare arraccià
tieni tè	trogolo àvutu
tiglio teglia	tronco angonu
timballo timbanu	troppo troppu
timido cacaronu	trottola strummulu
timido scurnusu, pisciasotta	trovare truvà
timo pupernia	trovatello figliu ri Maronna

truffa baitu
truffare fottu
tua tua
tuo tufu
tumulto aggrissu
tuo tua

tuo tua
tuonare trunà
tuono truonu
tuorlo vulozza
tutto tuttu, nduttu

U

ubriacare mbriacà, ndurdulà
ubriacata mbriacata
ubriaco mbriacu
uccello auciellu
uccidere acciri
ucciso accisu
uguale suozzu, ugualu
ultimo ùrdumu
Umberto Umbertu
umido ùmmulu
un nu
una na
uncino unginu
undicesimo unnicesimu
undici unnici
ungere ongi

unguia ognu
unguento unguiendu, pumata
unione aunionu
unire aunì, appariglià, apparà, accucchià
uno unu
uomini uommini
uomo ommunu, omu
uova ova
uovo uovu
usanza ausanza
usare ausà
uscire ascì, assi
uscita asciuta
uso usu
utensile stangiellu, fierru

V

vacca vacca
vaccino vaccinu - zitula
vagabondo vagabondu
vagina cionna, picchiacca, tetella, fessa
valico varu
valigia valici
vallone vaddronu, vallonu
vangelu vangelu
vantare avandà, fruscijà
vanvera capocchia
vasca puschera
vaso buccacciu, vasu, rinalu, testa
vassoio guandiera, sprulonga
vecchiaia vicchiaia
vecchio viechciu
vedere vuré
vedova véruva
vedovo vieruvu
veleno tuossucu
velo velu
veloce lestu, sciuvulendu, veloci
vendemmiare vulugnà
vendere venny
venerdì viernurì
venire vunì
ventaglio vundagliu
venti vindi, viendi
venticello auria, avriù
ventilare vundulià
vento viendu, vundulatoriu
ventricello vundrucellu
veramente veramendu
verde verdu
verderame verdurama
verdura minesta
verga venghia, véruca
vergare vinghià
vergogna brugogna, scuornu
vergognarsi mettusi scuornu, pigliarisi
 scuornu
verità virità
verme vermu
vermut vermutu
vero luveru
versare ruvacà
verso leccu, a la via
verza verza
vescica vussica
vescovado viscuvatu
vescovo vescuvu
vespaio vusparu
vespro vesperu
vestire vestu, ngriccà, ndulità

vetro lastra
vicino vicinu, riènzucu
vicolo vicu
vigilia viggilia
vigliaccata carugnata
villanata cafunata
Vincenza Vicenza
Vincenzo Vicienzu
vincere vengi
vinu vinu
violento vuiulendu
viottolo stretta
vischio lippu, vishcu
vischioso luppusu
visita visutu
visitare addunà
vispo nzistu
vita vita
vite vita
vitello vutiellu, jengu
Vito Vitu
Vittorio Vittoriu
vivace ndinulu
vivaio vrossucalu
vivere cambà
vivo vivu
vizi viendi
viziare ngarnà, rà li viendi
vizio viziu, abbijata
vizioso viziusu
vocabolario vocabbolariu
voglia guliu, rei
voi vui
voialtri vuiauti
volare abbulà, vulà
volere vulè
volgare sguaiatu
volpe vorpa
volpino vurpinu
volta vota
voltare vutà
vomitare vummucà
voraggine grava
vostra vosta
vostro vuostu
votare vutà
voto (votare) votu, (**fioretto**) vutu
vuddricu vullicu
vuoto vacandu

Z

zappare zappà
zappatore zappatoru
zappetta zappella
zeppa cugnu
zeppola zéppula
zingara zengara
zio ziu, ziziù
zitella zita
zittire ciuttì
zitto cittu
zoccolo zuocculu
zolfanello zurfaniellu
zolfo zurfu

zolla temba
zoppicare zuppuccà, zuppuccijà
zoppo zuoppu
zotico zummariellu
zuava zombafuossu
zucca cucozza
zuccaio cucuzzaru
zucchero zuccaru
zucchino cucuzziellu
zuffa acciuòppulu
zuppa ndurtaglia
zuppiera zuppiera